

## ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen  
Beschwerdekammer vom  
22. September und  
17. November 1994  
J 11/94 \*  
(Amtlicher Text)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. L. J. Schulte  
Mitglieder: R. E. Teschemacher  
J. Saisset

**Anmelder: W. Hautau GmbH**

**Stichwort: Vortrag durch nicht  
zugelassenen Vertreter/HAUTAU**

**Artikel: 112, 116, 133, 134 EPÜ**

**Schlagwort: "Vortrag eines nicht  
zugelassenen Vertreters in mündli-  
cher Verhandlung" - "ehemalige  
Kammermitglieder als Mitwirkende  
auf Vertreterseite" - "Wirksamkeit  
mehrdeutiger Verfahrenserklärungen:  
Eindeutigkeit verneint"**

Leitsätze:

*I. Der Großen Beschwerdekammer  
werden folgende Rechtsfragen vor-  
gelegt:*

*1. Steht es im Ermessen einer  
Beschwerdekammer, einer Person,  
die nicht nach Artikel 134(1) und (7)  
EPÜ berechtigt ist, Beteiligte im Ver-  
fahren vor dem EPA zu vertreten, in  
einer mündlichen Verhandlung in  
Ergänzung des Vortrags des zugelas-  
senen Vertreters Ausführungen zu  
gestatten?*

*2. Wird die Frage zu 1) bejaht:*

*(a) Welche Kriterien sind bei der Aus-  
übung des Ermessens zu berücksich-  
tigen?*

*(b) Gelten Besonderheiten für ehe-  
malige Mitglieder der Beschwerde-  
kammern?*

*II. Verfahrenserklärungen bedürfen  
zu ihrer Wirksamkeit der Eindeutig-  
keit. Mehrdeutige Verfahrenserklä-  
rungen sind unwirksam.*

\* Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen G 2/94  
anhängig

## DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board of  
Appeal dated 22 September  
and 17 November 1994  
J 11/94 \*  
(Translation)**

Composition of the board:

Chairman: R.L.J. Schulte  
Members: R.E. Teschemacher  
J. Saisset

**Applicant: W. Hautau GmbH**

**Headword: Pleading by a person  
other than an authorised profession-  
al representative/HAUTAU**

**Article: 112, 116, 133, 134 EPC**

**Keyword: "Pleading by a person  
other than an authorised profession-  
al representative during oral  
proceedings" - "Former board of  
appeal members as participants on  
the representatives' side" - "Effec-  
tiveness of ambiguous declarations  
regarding procedure: lack of clarity"**

Headnote:

*I. The following points of law are  
referred to the Enlarged Board of  
Appeal:*

*1. May a board of appeal exercise  
discretion in deciding whether or not  
a person not entitled under Article  
134(1) and (7) EPC to represent par-  
ties to proceedings before the EPO  
may make submissions during oral  
proceedings in addition to the plead-  
ings by the professional representa-  
tive?*

*2. If the answer to question 1 is  
"yes":*

*(a) What criteria must the board  
observe when exercising this  
discretion?*

*(b) Do special criteria apply to former  
board of appeal members?*

*II. To be effective declarations  
regarding procedure need to be  
clear. Ambiguous declarations are  
ineffective.*

\* The case is pending under Ref. No. G 2/94.

## DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de  
recours juridique, en date du  
22 septembre et du  
17 novembre 1994  
J 11/94 \*  
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : R. L. J. Schulte  
Membres : R. E. Teschemacher  
J. Saisset

**Demandeur : W. Hautau GmbH**

**Référence : Exposé présenté par un  
mandataire non agréé/HAUTAU**

**Article : 112, 116, 133, 134 CBE**

**Mot-clé : "Exposé présenté lors  
d'une procédure orale par un manda-  
taire non agréé" - "Anciens membres  
d'une chambre apportant leur  
concours pour la représentation  
d'une partie" - "Validité d'actes de  
procédure ambigus: absence de  
clarté"**

Sommaire

*I. Les questions de droit suivantes  
sont soumises à la Grande Chambre  
de recours :*

*1. Une chambre de recours dispose-t-  
elle d'un pouvoir d'appréciation pour  
autoriser une personne à présenter,  
dans le cadre d'une procédure orale  
devant l'OEB, des informations desti-  
nées à compléter l'exposé du man-  
dataire agréé, même si cette person-  
ne ne peut assurer la représentation  
d'une partie à la procédure confor-  
mément à l'article 134(1) et 7 CBE ?*

*2. Dans l'affirmative :*

*a) Quels critères convient-il d'appli-  
quer lors de l'exercice de ce pouvoir  
d'appréciation ?*

*b) Des conditions spéciales sont-  
elles applicables dans le cas des  
anciens membres d'une chambre de  
recours ?*

*II. Pour être valables, les actes de  
procédure doivent être sans équivo-  
que. Les actes de procédure ambigus  
sont sans effet.*

\* L'affaire est en instance sous le numéro G 2/94.

**Sachverhalt und Anträge**

I. a) In der europäischen Patentanmeldung 92 118 493.3 wurden der Beschwerdeführerin nach Regel 51 (4) EPÜ die Unterlagen mitgeteilt, auf deren Grundlage die Prüfungsabteilung beabsichtigte, das Patent zu erteilen. In ihrer Erwiderung schlug die Beschwerdeführerin Änderungen vor, denen die Prüfungsabteilung zustimmte. Demgemäß wurde die Beschwerdeführerin nach Regel 51 (6) EPÜ aufgefordert, die Erteilungs- und Druckkostengebühr zu entrichten sowie Übersetzungen der Patentansprüche einzureichen.

b) Hierauf erwiderte sie folgendes:

"Wir nehmen an, daß das EPA (auch hier die Auffassung vertritt, daß ein 'Form 2006' erst im August 1994 erstellt werden kann, weil EPÜ-Vorschriften dies zwingend so fordern sollen.

Um sofortige **schriftliche Festlegung** dieser Auffassung wird gebeten, wobei die Beschwerde gesondert zugelassen werden soll (Art. 106 Abs. 3 EPÜ)."

Die Formalprüfungsstelle entschied am 4. Mai 1994, daß dem Antrag, den Erteilungsbeschuß zügiger zu erstellen als in Artikel 97 in Verbindung mit Regel 51 EPÜ vorgesehen, nicht stattgegeben werden könne.

c) Die Beschwerdeführerin legte frist- und formgerecht Beschwerde ein. In ihrer Beschwerdebegründung vom 3. Juni 1994 beantragte sie zunächst,

"1. die angefochtene Entscheidung aufzuheben und

2. zu veranlassen bzw. anzuordnen, daß die Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents sofort ergeht und der Hinweis über diese Erteilung im Europäischen Patentblatt unverzüglich herbeigeführt wird."

Sie bat die Formalprüfungsstelle, "damit die **normale Weiterführung des Erteilungsverfahrens nicht verzögert** wird (...), der Beschwerdekammer die Akten (...) nur in Ablichtung vorzulegen." Einen entsprechenden Antrag wiederholte sie gegenüber der Kammer in der Ergänzung der Beschwerdeschrift vom 25. Juli 1994, in der sie den Antrag zu 2) fallenließ. In ihrer "ausführlichen Beschwerdebegründung",

**Summary of facts and submissions**

I. (a) In the case of European patent application No. 92 118 493.3 the appellants were informed in accordance with Rule 51(4) EPC of the text in which the examining division intended to grant the patent. In their reply the appellants proposed certain amendments, which the examining division approved. The appellants were accordingly invited pursuant to Rule 51(6) EPC to pay the fees for grant and printing and to file a translation of the claims.

(b) The appellants replied as follows:

"We assume that in the present case (too) the EPO takes the view that a 'Form 2006' cannot be issued until August 1994 under the strict requirements of the EPC.

"We request immediate **written confirmation** that this is your view. The appeal is to be allowed separately (Art. 106(3) EPC)."

The Formalities Section decided on 4 May 1994 that the request to issue the decision to grant sooner than laid down in Article 97 in conjunction with Rule 51 EPC could not be allowed.

(c) The appellants filed an appeal in due time and form. In their statement of grounds dated 3 June 1994, they requested first of all that

"1. the contested decision be set aside and

2. it be arranged or ordered that the decision to grant a European patent be issued immediately and the mention of grant in the European Patent Bulletin be made without delay."

They asked the Formalities Section "to submit only photocopies of the files (...) to the board of appeal so as **not to delay the normal course of the grant procedure** (...)". They repeated a corresponding request to the board in the supplement to their notice of appeal dated 25 July 1994, in which they dropped their request under point 2 above. In their "detailed" statement of grounds filed on 22 July 1994 and supplementing

**Exposé des faits et conclusions**

I. a) Dans le cas de la demande de brevet européen 92 118 493.3, la division d'examen a notifié au requérant, conformément à la règle 51 (4) CBE, le texte dans lequel elle envisageait de délivrer le brevet. Dans sa réponse, le requérant a proposé des modifications qui ont été acceptées par la division d'examen. Par conséquent, conformément à la règle 51 (6) CBE, le requérant a été invité à acquitter les taxes de délivrance et d'impression et à produire les traductions des revendications.

b) La réponse du requérant a été la suivante :

"Nous supposons que l'OEB estime (également) dans notre cas qu'un formulaire 2006 ne pourra être établi qu'en août 1994, considérant que ceci résulte impérativement des dispositions de la CBE.

Nous aimerions que l'OEB nous confirme sans délai **par écrit** que c'est bien son avis, et qu'il nous autorise à former un recours indépendant (article 106, paragraphe 3 CBE)."

La section des formalités a décidé le 4 mai 1994 qu'il ne pouvait être fait droit à la demande d'accélérer la prise de la décision de délivrance par rapport à ce qui est prévu à l'article 97 ensemble la règle 51 CBE.

c) Le requérant a formé un recours dans les délais, en respectant les conditions prescrites. Dans le mémoire en date du 3 juin 1994 dans lequel il exposait les motifs de son recours, il a demandé tout d'abord

"1. que la décision contestée soit annulée, et

2. qu'il soit fait en sorte ou qu'il soit ordonné que le brevet européen soit délivré immédiatement, et que la mention de cette délivrance soit publiée sans délai au Bulletin européen des brevets."

"**Afin de ne pas retarder le cours normal de la procédure de délivrance** (...)", il a demandé à la section des formalités de l'autoriser à ne transmettre à la Chambre que des photocopies des pièces du dossier. Il a présenté la même demande à la Chambre dans sa communication du 25 juillet 1994 complétant son acte de recours, communication dans laquelle il renonçait à présenter la requête mentionnée sous 2. Dans

die sie ergänzend zu ihrer "Kurzbeschwerde" am 22. Juli 1994 einreichte, beantragte sie eine eilige Terminansetzung und verzichtete auf die Einhaltung der Ladungsfrist.

d) Die Kammer beraumte eine mündliche Verhandlung für den 22. September 1994 an. In einem Ladungsbescheid wurde auf Zweifel an der Zulässigkeit der Beschwerde hingewiesen. Der Erteilungsbeschluß sei bereits am 11. August 1994 ergangen und die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung für den 21. September 1994 vorgesehen. Damit habe die Kammer möglicherweise von Anfang an keine Möglichkeit gehabt, durch ihre Entscheidung den Ablauf zu beschleunigen. Jedenfalls könne die zuletzt allein beantragte Aufhebung der angefochtenen Entscheidung den weiteren Gang des Verfahrens nicht mehr beeinflussen.

e) In der mündlichen Verhandlung war die Beschwerdeführerin durch ihren zugelassenen Vertreter vertreten. Dieser erschien in Begleitung des früheren Vorsitzenden der Juristischen Beschwerdekammer, der Ende 1992 in Ruhestand getreten war. Der Vertreter beantragte,

"die angefochtene Entscheidung aufzuheben, wobei die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung mit der Maßgabe ergeht, daß festgestellt wird, daß der Hinweis im Blatt vom 21. September 1994 nicht rechtswidrig war und eine Berichtigung seines rechtlichen Wirkungsdatums vom Europäischen Patentamt - Prüfungsabteilung - zu unterlassen ist."

f) Noch vor einer Erörterung der Zulässigkeit bat der Vertreter, dem ehemaligen Richter am EPA Ausführungen in Ergänzung seines eigenen Vortrags zu gestatten. Der Vorsitzende wies ihn auf mögliche Bedenken hin, insbesondere auf die in diesem Punkt gegensätzlichen Entscheidungen T 80/84 (ABI. EPA 1985, 269) und T 598/91 (ABI. EPA 1994, 912). Der Vertreter der Beschwerdeführerin regte darauf an, die Rechtsfragen, die Gegenstand seines Antrags seien, der Großen Beschwerdekammer vorzulegen.

g) Nach Beratung der Kammer verkündete der Vorsitzende den aus der

their "summary" appeal they requested that a date be set for oral proceedings to be held as soon as possible and dispensed with the need for the customary period of notice.

(d) The board fixed oral proceedings for 22 September 1994. In a communication accompanying the summons, attention was drawn to doubts about the admissibility of the appeal. The decision to grant had already been issued on 11 August 1994 and publication of the mention of grant was scheduled for 21 September 1994. It was possible therefore from the start that the board would have had no chance of speeding up events by its decision. In any case, the sole remaining request for the contested decision to be set aside could no longer influence the rest of the procedure.

(e) In the oral proceedings the appellants were represented by their professional representative. He was accompanied by the former chairman of the Legal Board of Appeal, who had retired at the end of 1992. The representative requested that

"the contested decision be set aside and that this be subject to the proviso that it be found that the mention in the Bulletin of 21 September 1994 was not contrary to law and that the European Patent Office's examining division was not to correct the date on which it took legal effect."

(f) Even before the subject of admissibility was discussed the representative asked that the former EPO judge be allowed to make submissions in addition to his own pleading. The Chairman drew attention to possible reservations, and in particular to two mutually opposing decisions on this point: T 80/84 (OJ EPO 1985, 269) and T 598/91 (OJ EPO 1994, 912). The appellants' representative thereupon proposed that the points of law which formed the subject of his request be referred to the Enlarged Board of Appeal.

(g) After deliberation by the board, the Chairman announced the refer-

son "mémoire détaillé" qu'il a déposé le 22 juillet 1994 pour compléter son "mémoire abrégé exposant les motifs du recours", il a demandé que la Chambre fixe rapidement la date de la procédure orale, et a déclaré qu'il renonçait à bénéficier du délai minimal à compter de la signification de la citation.

d) La Chambre a fixé la date de la procédure orale au 22 septembre 1994. Dans la lettre de citation, elle déclarait que la recevabilité du recours lui paraissait douteuse: la décision de délivrance avait déjà été prise le 11 août 1994 et la mention de la délivrance devait être publiée le 21 septembre 1994. Il se pouvait donc fort bien que dès le départ, la Chambre n'ait pas été en mesure d'accélérer la procédure par sa décision. En tout cas, la seule requête qui avait finalement été maintenue (demande d'annulation de la décision contestée) ne pouvait plus avoir d'incidence sur la suite de la procédure.

e) Lors de la procédure orale, le requérant était représenté par son mandataire agréé, lequel a comparu en compagnie de l'ancien président de la Chambre de recours juridique, qui avait pris sa retraite fin 1992. Le mandataire a demandé

"que la décision contestée soit annulée et qu'il soit constaté ce faisant que la mention de la délivrance publiée au Bulletin européen des brevets du 21 septembre 1994 ne constituait pas une irrégularité, et que la division d'examen concernée de l'Office européen des brevets s'abstienne de rectifier la date à laquelle le brevet a pris effet du point de vue juridique."

f) Avant même l'examen de la recevabilité, le mandataire a demandé que l'ancien président de la Chambre de recours juridique de l'OEB puisse présenter des informations destinées à compléter son propre exposé. Le président de la Chambre a signalé que la participation de cet ancien juge de l'OEB appelait des réserves: il a cité notamment à ce propos les décisions T 80/84 (JO OEB 1985, 269) et T 598/91 (JO OEB 1994, 912) qui, en la matière, sont contradictoires. Sur ce, le mandataire du requérant a suggéré de soumettre à la Grande Chambre de recours les questions de droit que soulevait sa requête.

g) Après délibération, le président a rendu la décision de saisine corres-

Entscheidungsformel ersichtlichen Vorlagebeschuß.

II. a) Nach der mündlichen Verhandlung ging eine Eingabe der Beschwerdeführerin ein, die im Betreff die Angabe des Aktenzeichens des Beschwerdeverfahrens, die Anmeldenummer, die Bezeichnung der Erfindung und der Anmelderin und das fettgedruckte Wort "Beschwerderücknahme" enthält. Der Betreff ist durch einen Querstrich abgeteilt, nach dem keinerlei Text mehr erscheint. Nach einem Leer-raum für mehrere Zeilen folgt lediglich noch die Unterschrift des Vertreters und seine Namenswiedergabe in Maschinenschrift.

b) Am 6. Oktober 1994 wurde der Beschwerdeführerin von der Geschäftsstelle der Kammer eine Abschrift des Protokolls übersandt. Das Anschreiben hierzu enthält den ergänzenden Hinweis des Geschäftsstellenbeamten "Ihre Rücknahmeerklärung vom 22.9.1994 liegt vor."

c) Mit Eingabe vom 12. Oktober 1994 erwiderte die Beschwerdeführerin, eine explizite Rücknahme sei nicht erklärt worden. Unter Angabe von Beispielen weist sie darauf hin, daß alle ihre Eingaben im vorliegenden Verfahren in gleicher Weise abgefaßt seien und vor dem Strich ein hervorgehobenes Stichwort enthielten. Nach dem Strich folgten nähere Ausführungen und Erklärungen, die im Schreiben vom 22. September 1994 fehlten. Es gebe keinen Grund, warum der Großen Beschwerdekammer nicht die Beantwortung der verkündeten Rechtsfrage ermöglicht werden solle.

#### Entscheidungsgründe

1. Für die Entscheidung darüber, ob der ehemalige Richter am EPA im vorliegenden Verfahren vor der Kammer vortragen kann, kommt es auf die Rechtsfrage an, ob einer nicht selbst zur Vertretung vor dem EPA berechtigten Person Gelegenheit gegeben werden kann, in einer mündlichen Verhandlung in Ergänzung des Vortrags des zugelassenen Vertreters Ausführungen zu machen.

1.1 Diese Frage ist von zwei Kammern unterschiedlich beantwortet worden:

1.1.1 Die Technische Beschwerdekammer 3.4.1 hat die Frage in der Sache T 80/84 (a. a. O.) verneint. Sie hat darauf abgestellt, daß die Vertretung in einer mündlichen Verhand-

ring decision set out in the Order below.

II. (a) After the oral proceedings a submission was received from the appellants, which contained in the reference the reference number of the appeal procedure, the application number, the title of the invention, the applicants' name and the words "Withdrawal of appeal" in bold type. The reference was separated from the remainder of the page by a horizontal line below which there was no further text. Below an empty space representing several lines there was nothing but the representative's signature and his typewritten name.

(b) On 6 October 1994 the board Registry sent the appellants a copy of the minutes. The accompanying letter contained the following additional comment by the registrar: "Your declaration of withdrawal dated 22.9.1994 has been received".

(c) By a submission dated 12 October 1994 the appellants replied that no explicit withdrawal had been declared. Citing examples, they pointed out that all their submissions in the present proceedings had shared the same format, containing a headword in bold type above a horizontal line. Below the line there were detailed comments and declarations, except in the letter dated 22 September 1994. There was no reason why the Enlarged Board of Appeal should not be allowed to answer the point of law raised.

#### Reasons for the decision

1. The decision whether the former EPO judge may plead before the board in the present proceedings depends on the question of law whether a person not personally entitled to act as a representative before the EPO may be given the opportunity to make submissions during oral proceedings in addition to the professional representative's pleadings.

1.1 This question has been answered differently by two boards:

1.1.1 Technical Board of Appeal 3.4.1 answered the question in the negative in its decision T 80/84 (loc. cit.). It based its answer on the fact that representation in oral proceedings could

pendant au dispositif figurant ci-après.

II. a) Après la procédure orale, le requérant a produit une pièce dans laquelle figuraient, sous la rubrique "Objet", le numéro du recours, le numéro de la demande, le titre de l'invention et le nom du demandeur ainsi que les mots "retrait du recours" écrits en caractères gras. Suivait alors un trait horizontal au-dessous duquel il n'y avait plus aucun texte. Après plusieurs lignes en blanc, l'on trouvait ensuite uniquement la signature du mandataire et l'indication de son nom en caractères dactylographiés.

b) Le 6 octobre 1994, le greffe de la Chambre a envoyé au requérant une copie du procès-verbal de la procédure orale. Dans la lettre de couverture, le greffier avait ajouté "nous avons reçu votre déclaration de retrait en date du 22.9.1994."

c) Le requérant a répondu le 12 octobre 1994 en affirmant n'avoir pas expressément retiré son recours. Avec exemples à l'appui, il a signalé qu'en l'espèce toutes les pièces qu'il avait produites avaient été présentées de la même façon, avec une référence en gras précédant un trait horizontal. Ce trait était suivi par de plus amples développements et explications qui manquaient dans la lettre du 22 septembre 1994. Selon le requérant, rien ne s'opposait à ce que la Grande Chambre de recours puisse se prononcer sur la question de droit.

#### Motifs de la décision

1. Pour pouvoir décider si un ancien juge de l'OEB peut plaider devant la Chambre dans la présente espèce, il convient tout d'abord d'examiner s'il est possible du point de vue juridique d'autoriser une personne qui n'est pas elle-même habilitée à assumer la représentation devant l'OEB d'une partie à la procédure à présenter, dans le cadre d'une procédure orale, des informations destinées à compléter l'exposé du mandataire agréé.

1.1. Cette question a été tranchée de façon différente par deux chambres:

1.1.1. Dans l'affaire T 80/84 (loc. cit.), la chambre de recours technique 3.4.1 a répondu à cette question par la négative. Elle a conclu que lors d'une procédure orale la représenta-

lung nur von Personen wahrgenommen werden könne, die nach Artikel 133 und 134 EPÜ hierzu berechtigt seien. Dies seien zugelassene Vertreter nach Artikel 134 (1) EPÜ, unter bestimmten Voraussetzungen Rechtsanwälte nach Artikel 134 (7) EPÜ und Angestellte von Verfahrensbeteiligten im Rahmen des Artikel 133 (3) EPÜ.

1.1.2 Demgegenüber hat die Technische Beschwerdekammer 3.2.2 in ihrer Entscheidung T 598/91 den Vortrag einer Begleitperson eines Verfahrensbeteiligten oder seines Vertreters unter dessen Aufsicht und Verantwortung zugelassen. Sie hat sich hierbei mit der Entscheidung T 80/84 auseinandergesetzt und die Auffassung vertreten, es müsse zwischen den Begriffen "Vortrag" und "Vertretung" unterschieden werden. Dabei bedeute Vertretung, daß jemand an Stelle eines anderen ein Recht ausübe, während mit Vortrag lediglich gemeint sei, daß Argumente mündlich näher ausgeführt werden. Die Kammer 3.2.2 war der Meinung, der ergänzende Vortrag eines Assistenten oder Sachverständigen könne zur Lösung von technischen oder rechtlichen Aspekten eines Falles durchaus beitragen. Auf der Differenzierung zwischen Vortrag und Vertretung aufbauend ist sie, ausdrücklich von T 80/84 abweichend, zu dem Ergebnis gekommen, es sei in das Ermessen der Kammer gestellt, einer Begleitperson die Zustimmung zum Vortrag zu erteilen oder zu verwehren.

1.1.3 Ergänzend ist auf die Entscheidung T 843/91 der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 (ABl. EPA 1994, 818) hinzuweisen. Dort ist die ergänzende Erläuterung eines technischen Sachverhalts durch eine Begleitperson auf der Grundlage von Artikel 117 (1) EPÜ zugelassen worden (a. a. O., Punkt 9.3f der Gründe). Diese Entscheidung bezieht sich nicht auf den Vortrag zu Rechtsfragen, der im vorliegenden Verfahren zur Diskussion steht.

1.2 Angesichts der aufgezeigten Divergenz hält die Kammer eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung für geboten. Die Frage, wer in einer mündlichen Verhandlung auftreten darf, soll für die Verfahrensbeteiligten vorhersehbar entschieden werden können, um ihnen die Möglichkeit zu geben, sich auf den Ablauf der Verhandlung in sinnvoller Weise vorzubereiten und in geeigneter Form zur Rechtsfindung beizutragen.

only be undertaken by persons so entitled under Articles 133 and 134 EPC, ie professional representatives in accordance with Article 134(1) EPC, under particular circumstances legal practitioners in accordance with Article 134(7) EPC and employees of parties in accordance with Article 133(3) EPC.

1.1.2 On the other hand, in T 598/91, Technical Board of Appeal 3.2.2 allowed a person accompanying a party or his representative to plead under the supervision and on the responsibility of the latter. It examined decision T 80/84 critically and expressed the view that a distinction had to be drawn between the concepts of "pleading" and "representation": "representation" meant acting in lieu of someone for the purpose of exercising a right while "pleading" merely meant developing arguments orally. Board 3.2.2 took the view that the supplementary pleading of an assistant or expert could be beneficial in resolving technical or legal aspects of a case. On the basis of this differentiation between pleading and representation, the board expressly departed from T 80/84 by concluding that it was within the discretion of the board to give or withdraw its permission for an accompanying person to plead.

1.1.3 Reference is further made to decision T 843/91 of Technical Board of Appeal 3.3.1 (OJ EPO 1994, 818), in which it was permitted for an accompanying person to give further explanations of technical matter on the basis of Article 117(1) EPC (loc. cit., point 9.3 ff of the reasons for the decision). This decision does not relate to pleading on questions of law, which is what is under discussion in the present proceedings.

1.2 In view of these discrepancies the board considers that a decision by the Enlarged Board of Appeal is required in order to ensure uniform application of the law. The parties ought to be able to know in advance who is allowed to speak during oral proceedings so that they have the opportunity to prepare properly for the proceedings and make a suitable contribution to the application of the law.

tion ne peut être assurée que par des personnes pouvant agir à cette fin conformément aux articles 133 et 134 de la CBE, c'est-à-dire, en vertu de l'article 134(1) CBE, des mandataires agréés, et, sous certaines conditions, des avocats, en vertu de l'article 134(7) CBE, ainsi que des employés d'une partie à la procédure, en vertu de l'article 133(3) CBE.

1.1.2. Dans sa décision T 598/91, la chambre de recours technique 3.2.2 a par contre admis la plaidoirie d'un assistant d'une partie à la procédure ou de son mandataire, à condition que l'assistant agisse sous la supervision et sous la responsabilité de la personne qu'il est chargé de seconder. Ce faisant, elle a étudié la décision T 80/84 et a estimé qu'il fallait distinguer entre la notion de "plaidoirie" et celle de "représentation", la notion de "représentation" recouvrant le fait d'agir à la place d'une autre personne en vue d'exercer un droit, alors que celle de "plaidoirie" recouvre uniquement le fait de développer oralement des arguments. La chambre 3.2.2 avait considéré qu'un exposé complémentaire fait par un assistant ou un expert pouvait fort bien faciliter le règlement des aspects techniques ou juridiques d'une affaire. Se fondant sur la distinction entre plaidoirie et représentation, elle a conclu, contrairement à ce qui avait été décidé dans l'affaire T 80/84, qu'une chambre pouvait apprécier librement si elle devait ou non autoriser un assistant à faire un exposé.

1.1.3 Pour être complet, il convient de mentionner en outre la décision intermédiaire T 843/91 de la chambre de recours technique 3.3.1 (JO OEB 1994, 818), dans laquelle la chambre a accepté en application de l'article 117(1) CBE d'examiner des explications complémentaires fournies par un assistant au sujet des aspects techniques (loc. cit. points 9.3s. des motifs). Dans cette affaire, contrairement à celle dont il est question ici, il ne s'agissait pas de l'exposé de questions de droit.

1.2 Compte tenu des divergences qui viennent d'être rappelées, la Chambre estime qu'il y a lieu de saisir la Grande Chambre de recours afin d'assurer une application uniforme du droit. Les parties doivent pouvoir prévoir la réponse qui sera donnée à la question de savoir qui peut participer une procédure orale, afin de pouvoir se préparer correctement aux débats et contribuer ainsi utilement à la prise de décision.

1.3 Für den Fall, daß die Vorlagefrage zu 1) bejaht wird, hält es die Kammer für denkbar, daß Grundregeln für die Ausübung des Ermessens bei der Zulassung des Vortrags von Begleitpersonen anhand bestimmter Kriterien gegeben werden. Wenngleich Ermessen immer unter Berücksichtigung aller maßgeblichen Umstände des Einzelfalls auszuüben ist, sollten doch Umstände, die in typischen Fallgruppen wiederkehren, einheitlich beurteilt werden. Solche Umstände können sich etwa auf die zu beurteilenden Fragen beziehen. In dieser Hinsicht sollte geklärt werden, ob der Vortrag einer Begleitperson in gleicher Weise der Klärung technischer wie rechtlicher Fragen dienen kann. Was den zuzulassenden Personenkreis angeht, könnte von Bedeutung sein, ob eine gewisse Mindestqualifikation zu verlangen ist. Schließlich kann nach dem Ziel des Vortrags einer Begleitperson differenziert werden, ob dieser in jedem Fall der Förderung des Verfahrens dienen muß oder auch Ausbildungszwecken vor dem Erwerb einer Vertretungsberechtigung auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes dienen kann. Die Kammer hält es im Interesse der Rechtssicherheit für eine Frage von grundsätzlicher Bedeutung, ob für gewisse Fallgruppen einheitliche Beurteilungskriterien für die zu treffende Ermessensentscheidung verfügbar sind (Frage 2(a)).

1.4 Eine derartige Fallgruppe hat die Kammer in der Unterfrage 2(b) hergehoben.

1.4.1 Die Kammer hält es nicht für ausgeschlossen, daß beim Auftreten von früheren Kammermitgliedern in mündlichen Verhandlungen für die Öffentlichkeit der Eindruck entstehen könnte, daß persönliche Beziehungen von ehemaligen Kammermitgliedern, die sich aus ihrer früheren Zusammenarbeit ergeben haben, auf die Entscheidung einer Sache Einfluß gewinnen können. Ein solcher Eindruck könnte das Vertrauen der Öffentlichkeit in die Unabhängigkeit und Objektivität der Rechtsprechung untergraben und dem Ansehen der Kammern schaden, und zwar auch dann, wenn im Einzelfall keine objektiven Anhaltspunkte bestehen, auf die der Eindruck gestützt werden kann.

1.4.2 Solche Erwägungen sind schon deshalb nicht von vornherein von

1.3 In the event that the question referred under point 1 is answered in the affirmative, the board considers it likely that basic rules for exercising such discretion will be laid down on the basis of certain criteria. Although the relevant circumstances of each individual case always have to be taken into account when exercising discretion, circumstances that recur in typical groups of cases ought to be dealt with uniformly. Such circumstances could for example relate to the questions to be settled. In this respect it ought to be decided whether pleadings by an accompanying person can serve equally to clarify technical and legal matters. With regard to the group of people to be authorised, an important question might be whether a certain minimum qualification is to be required. Finally, a distinction can be made according to the purpose of the pleading by an accompanying person, whether it must always serve to further the proceedings or may also serve training purposes prior to the acquisition of the entitlement to act as a representative in the field of industrial property rights. In the interests of legal certainty, the board considers it a question of fundamental importance whether, for certain groups of cases, there are uniform assessment criteria for the discretionary decision to be taken (Question 2(a)).

1.4 The board has singled out such a group in sub-question 2(b).

1.4.1 The board does not consider it impossible that, when former board members appear in oral proceedings, the public might gain the impression that former members' personal connections with current members, arising from their previous work together, could colour the decision to be taken. Such an impression could destroy the public's trust in the independence and objectivity of case law and damage the boards' reputation, even where, in the particular case in question, there was no objective evidence to support such an impression.

1.4.2 Such considerations cannot simply be dismissed from the outset,

1.3 Au cas où la question 1 de la décision de saisine devrait recevoir une réponse affirmative, la Chambre estime que la Grande Chambre pourra être amenée à arrêter des principes généraux pour l'exercice du pouvoir d'appréciation lorsqu'il s'agit de décider sur la base de certains critères s'il y a lieu ou non d'autoriser un assistant à faire un exposé. Même si dans l'exercice du pouvoir d'appréciation il doit toujours être tenu compte de l'ensemble des faits de la cause, il convient néanmoins d'apprécier de façon uniforme des faits similaires survenus dans certaines situations types. Il peut par exemple s'agir de faits en relation avec les questions à trancher. Dans ce contexte, l'on aurait à décider si l'exposé d'un assistant peut toujours servir dans la même mesure à la clarification des questions techniques et juridiques. En ce qui concerne les personnes qui devraient être autorisées à faire un tel exposé, il pourrait être important de savoir s'il y a lieu d'exiger une qualification minimale. On pourrait enfin différencier l'appréciation en fonction du but poursuivi par l'exposé de l'assistant: cet exposé doit-il dans tous les cas pouvoir faire avancer la procédure ou peut-il également servir à la formation d'une personne qui n'est pas encore habilitée à représenter des parties dans des affaires relevant du domaine de la propriété industrielle? La Chambre estime que dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est d'une importance fondamentale que des critères uniformes soient établis pour l'appréciation de certaines situations types (question 2a).

1.4 La Chambre a cité un tel type de situation dans sa question 2b).

1.4.1. La Chambre estime qu'il se pourrait que la comparution, lors d'une procédure orale, d'anciens membres d'une chambre risque de faire croire au public que la décision à prendre pourrait être influencée par les relations personnelles existant entre les anciens membres et les membres actuels d'une chambre, du fait qu'ils ont auparavant travaillé ensemble. Un tel soupçon serait de nature à entamer la confiance du public dans l'indépendance et l'objectivité de la jurisprudence et pourrait nuire à la réputation des chambres, même s'il ne se fonde sur rien de réel.

1.4.2 Ce problème ne saurait être minimisé, ne serait-ce que parce que

der Hand zu weisen, weil nationale Rechtsordnungen im Geltungsbe-  
reich des EPÜ bewußt Vorsorge  
dafür getroffen haben, daß der  
Anschein unsachlichen Einflusses  
auf die Rechtsprechung in vergleich-  
baren Situationen vermieden wird.

1.4.2.1 In **Frankreich** schreibt Artikel  
9-1 der Verordnung n° 58-1270 vom  
22. Dezember 1958 in der Fassung  
des Organisationsgesetzes (loi orga-  
nique) n° 94.101 vom 5. Februar  
1994 vor, daß früheren Richtern der  
Beruf des Rechtsanwalts oder die  
Tätigkeit für einen Rechtsanwalt in  
ihrem früheren Gerichtsbezirk für  
fünf Jahre untersagt ist.

1.4.2.2 In vergleichbarer Weise  
schreibt in **Deutschland** § 20(1) Nr. 1  
der Bundesrechtsanwaltsordnung  
vor, daß ein Bewerber nicht in einem  
Landgerichtsbezirk als Rechtsanwalt  
zugelassen werden soll, in dem er  
innerhalb der letzten fünf Jahre als  
Richter oder als Beamter auf Lebens-  
zeit tätig war.

1.4.2.3 In **England** und **Wales** werden  
frühere Richter, die in den Anwalts-  
beruf zurückkehren wollen, grund-  
sätzlich nicht mehr zur Bar zugelas-  
sen (Halsbury's Laws of England, 4th  
ed. reissue, London 1989, Vol. 3(1)  
Barristers, para 441).

1.4.3 Aus der Ausübung des Ermes-  
sens bei der Zulassung des Vortrags  
einer Begleitperson kann sich eine  
Einschränkung der beruflichen Mög-  
lichkeiten für ehemalige Kammermit-  
glieder ergeben. Hierfür kann ein  
Anknüpfungspunkt im Sekundär-  
recht zum EPÜ gefunden werden.  
Das vom Verwaltungsrat nach Arti-  
kel 33 (2) (b) EPÜ erlassene Personal-  
statut regelt die Rechtsstellung der  
Bediensteten des EPA. Nach Artikel  
19 Statut sind die ehemaligen  
Bediensteten bei der Aufnahme  
bestimmter Tätigkeiten oder der  
Annahme von Vorteilen verpflichtet,  
ehrenhaft und zurückhaltend zu sein.  
Es stellt sich die Frage, ob diese ganz  
allgemeine Verpflichtung sich mög-  
licherweise dahin konkretisieren läßt,  
daß bestimmte Tätigkeiten zu unter-  
lassen sind. Dabei könnte es eine  
Erwägung sein, daß gerade ehemali-  
ge Kammermitglieder in besonderer  
Weise gehalten sind, Tätigkeiten zu  
vermeiden, die in der Öffentlichkeit  
zu Zweifeln über die Objektivität der  
Rechtsprechung und die Chancen-  
gleichheit im Beschwerdeverfahren  
Anlaß geben könnten.

1.5 Die Relevanz der vorgelegten

particularly since national legal sys-  
tems within the field of application of  
the EPC have deliberately taken pre-  
cautions to avoid the impression of  
undue influence being exerted on  
case law in comparable situations.

1.4.2.1 In **France**, Article 9-1 of  
decree No. 58-1270 of 22 Decem-  
ber 1958 in the version of the organic  
law No. 94.101 of 5 February 1994  
stipulates that former judges are for-  
bidden for five years from working  
as or for lawyers in their former judi-  
cial district.

1.4.2.2 Likewise, in **Germany**,  
Article 20(1) No. 1 of the Bundes-  
rechtsanwaltsordnung [Federal order  
on lawyers] stipulates that an appli-  
cant is not to be admitted as a  
lawyer in a regional judicial district  
in which he has been active as a  
judge or established civil servant  
within the last five years.

1.4.2.3 In **England** and **Wales**, former  
judges wishing to return to the legal  
profession are in principle not re-  
admitted to the Bar (Halsbury's Laws  
of England, 4th ed. reissue, London  
1989, Vol. 3(1) Barristers, paragraph  
441).

1.4.3 The exercising of discretion in  
deciding whether or not to allow the  
pleadings of an accompanying per-  
son may restrict professional oppor-  
tunities for former board members.  
A starting point can be found in the  
law deriving from the EPC. The Ser-  
vice Regulations adopted by the  
Administrative Council in accordance  
with Article 33(2)(b) EPC regulate the  
legal status of EPO employees. Arti-  
cle 19 ServRegs obliges former  
employees to behave with integrity  
and discretion as regards the accep-  
tance of certain appointments or  
benefits. The question is whether  
this very general obligation can, in  
concrete terms, amount to a prohibi-  
tion on certain activities. One consid-  
eration here could be that former  
board members in particular are in  
some way required to avoid activi-  
ties which could give the public  
cause to doubt the objectivity of case  
law and equality of prospects in  
appeal proceedings.

dans les ordres juridiques nationaux  
de certains Etats dans lesquels la  
CBE est applicable, il a été prévu  
expressément des dispositions  
visant à éviter que, dans de telles  
situations, le public puisse être  
amené à craindre que la décision ne  
soit influencée par des facteurs sub-  
jectifs.

1.4.2.1 En **France**, l'article 9-1 de  
l'ordonnance n° 58-1270 du 22  
décembre 1958 modifiée par la loi  
organique n° 94.101 du 5 février 1994  
interdit pendant cinq ans aux  
anciens juges d'exercer la profession  
d'avocat ou de travailler pour un  
avocat dans leur ancienne circon-  
scription judiciaire.

1.4.2.2 En **Allemagne**, l'article 20(1)  
al. 1 de la loi fédérale régissant le  
statut des avocats dispose d'une  
manière analogue qu'un candidat ne  
peut être admis à exercer comme  
avocat dans le ressort d'une juridic-  
tion régionale où il a exercé durant  
les cinq années précédentes des acti-  
vités de magistrat ou de fonctionnai-  
re.

1.4.2.3. En **Grande-Bretagne** et au  
**Pays de Galles**, les anciens magis-  
trats qui désirent reprendre leur pro-  
fession d'avocat ne sont en principe  
plus admis au barreau (Halsbury's  
Laws of England, 4th ed. reissue,  
London 1989, Vol. 3(1) Barristers,  
paragraphe 441).

1.4.3 Ce pouvoir d'appréciation dont  
il est fait usage lorsqu'il s'agit de  
décider s'il y a lieu ou non d'autori-  
ser une personne à faire un exposé  
peut conduire à limiter l'exercice de  
certaines activités professionnelles  
dans le cas des anciens membres  
des chambres de recours. C'est en  
tout cas ce que pourrait faire penser  
le droit dérivé de la CBE: aux termes  
de l'article 19 du statut des fonction-  
naires de l'OEB qui est arrêté par le  
Conseil d'administration conformé-  
ment à l'article 33(2) b) CBE, le fonc-  
tionnaire est tenu, après la cessation  
de ses fonctions, de respecter les  
obligations d'honnêteté et de réserve  
quant à l'acceptation de certaines  
fonctions ou de certains avantages.  
On peut se demander si dans la pra-  
tique cette obligation générale pour-  
rait le cas échéant prendre la forme  
d'une obligation de renoncer à exer-  
cer certaines fonctions. Il pourrait  
être considéré à cet égard que les  
anciens membres des chambres sont  
tout particulièrement tenus d'éviter  
d'exercer des activités qui pourraient  
amener le public à douter de l'objec-  
tivité des décisions prises et de l'éga-  
lité des chances des parties à une  
procédure de recours.



Rechtsfrage hängt im vorliegenden Fall nicht von der Zulässigkeit der Beschwerde ab, da dem ehemaligen Richter am EPA insbesondere auch zur Erörterung der Zulässigkeit der Beschwerde das Wort erteilt werden sollte. Eine Entscheidung über seine Zulassung ist daher vor der Entscheidung über die Zulässigkeit der Beschwerde geboten.

2. Die Relevanz der Rechtsfrage ist auch nicht nach Verkündung der Entscheidung über die Vorlage entfallen.

2.1 Zwar hat die Beschwerdeführerin ein Schreiben eingereicht, in dem das Wort "Beschwerderücknahme" enthalten ist. Dieses Schreiben erweckt im Zusammenhang des vorangegangenen Verfahrens und nach der Art seines Aufbaus den Eindruck, daß das Wort "Beschwerderücknahme" keine eigenständige Erklärung darstellt, sondern nur als Betreff angegeben soll, worauf sich das Schreiben bezieht, so daß anschließend noch die Verfahrenserklärung selbst erwartet werden kann. Dies wird durch einen Blick auf die vier vorangegangenen Schreiben des Vertreters der Beschwerdeführerin im vorliegenden Beschwerdeverfahren bestätigt, die alle in identischer Weise aufgebaut sind und in denen jeweils nach dem Betreff und dem Querstrich in der Mitte der Seite eine Verfahrenserklärung folgt, die im Schreiben vom 22. September 1994 gerade fehlt. Dem gewählten Betreff läßt sich keineswegs nur die mögliche Erklärung zuordnen, daß die Beschwerde zurückgenommen wird. Es wäre z. B. auch denkbar, daß der Vertreter der Beschwerdeführerin ankündigen wollte, daß er - nach einer noch durchzuführenden Rücksprache mit der Mandantin - eine Rücknahme der Beschwerde erwäge, um der Kammer mit einer solchen Ankündigung gegebenenfalls die Abfassung der schriftlichen Entscheidungsgründe zu ersparen.

2.2 Aus Gründen der Rechtssicherheit müssen Verfahrenserklärungen und wegen ihrer Tragweite insbesondere das Verfahren beendende Erklärungen eindeutig sein. Die Eingabe vom 22. September 1994 hatte, wie unter 2.1 dargelegt, keine eindeutig feststellbare Bedeutung. Daher ist mit dieser Eingabe die Beschwerde nicht wirksam zurückgenommen. Noch bevor die Kammer die Beschwerdeführerin hierüber hätte unterrichten können, teilte ihr Vertreter mit Schriftsatz vom 12. Oktober 1994 mit, daß mit der Eingabe

1.5 The relevance of the point of law referred does not in this case depend on whether or not the appeal is admissible, since the former EPO judge should be given leave to speak, in particular also on the question of admissibility. A decision on whether or not he is authorised to participate must therefore precede any decision on the admissibility of the appeal.

2. The point of law remains relevant even after a decision on it has been announced.

2.1 The appellant did submit a letter containing the words "withdrawal of appeal". However, the context of the preceding events and the format of the letter create the impression that the words "withdrawal of appeal" are not a declaration in themselves but are intended only as a reference to indicate the subject-matter of the letter, with the result that the actual declaration regarding procedure could be expected to follow. This is confirmed by looking at the four preceding letters from the appellants' representative in the present proceedings. All share the same format, which consists of a reference and a horizontal line, followed in the middle of the page by a declaration regarding procedure. It is this declaration that is missing in the letter dated 22 September 1994. The withdrawal of the appeal is by no means the only possible explanation for the reference chosen. It is also conceivable for example that the appellants' representative intended to announce that - although he still had to discuss it with the appellant - he was considering withdrawing the appeal in order thus to spare the board the work of drafting the written reasons for the decision.

2.2 For reasons of legal certainty any declarations regarding procedure must be unambiguous, particularly - because of their consequences - declarations terminating the proceedings. As explained in 2.1, the meaning of the submission dated 22 September 1994 could not be clearly established. The submission therefore does not constitute the effective withdrawal of the appeal. Even before the board could have informed the appellants accordingly, their representative had announced by a communication dated 12 Octo-

1.5 En l'espèce, la pertinence de la question de droit soumise à la Grande Chambre ne dépend pas de la recevabilité du recours, étant donné que l'ancien juge de l'OEB devait notamment prendre la parole à propos de la question de la recevabilité du recours. Avant de statuer sur la recevabilité du recours, il importe donc de décider s'il y a lieu ou non d'autoriser cet ancien juge à agir comme assistant au cours de la procédure.

2. Cette question de droit continue à se poser même après le prononcé de la décision de saisine.

2.1. Le requérant a certes produit une pièce dans laquelle figuraient les termes "retrait du recours". Compte tenu de la procédure qui a précédé et de la forme sous laquelle se présente cette pièce, il semblerait que les mots "retrait du recours" ne constituent pas une déclaration en eux-mêmes, mais une simple indication de l'objet de la lettre, après laquelle on s'attendrait à trouver le texte de la déclaration proprement dite, comme dans les quatre autres pièces, toutes présentées de la même façon, qui ont été produites auparavant par le mandataire du requérant durant la procédure de recours : dans ces pièces, après l'indication de l'objet suivie d'un trait horizontal, figure au milieu de la page le texte d'une déclaration qui manque précisément dans la lettre du 22 septembre 1994. Le retrait du recours n'est nullement la seule interprétation possible de la pièce dans laquelle les mots "retrait du recours" figuraient en objet. Par exemple, on pourrait concevoir également que le mandataire du requérant a voulu annoncer qu'il envisageait, une fois qu'il aurait consulté son mandant, de retirer le recours, et qu'il entendait par cette annonce éviter à la Chambre d'avoir le cas échéant à consigner par écrit l'exposé des motifs de sa décision.

2.2. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, les actes de procédure doivent être sans équivoque, notamment ceux qui mettent fin à la procédure, étant donné la portée qui est la leur. La pièce produite le 22 septembre 1994 pouvait être interprétée de diverses manières, comme il a été constaté sous le point 2.1. Par la production de cette pièce, le demandeur n'avait donc pas valablement retiré son recours. Avant même que la Chambre ait pu aviser le requérant, le mandataire de celui-ci l'avait informée par son courrier du 12 octobre



vom 22. September 1994 eine Rücknahme der Beschwerde nicht erklärt werden sollte.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Der Großen Beschwerdekammer werden folgende Rechtsfragen vorgelegt:

1. Steht es im Ermessen einer Beschwerdekammer, einer Person, die nicht nach Artikel 134 (1) und (7) EPÜ berechtigt ist, Beteiligte im Verfahren vor dem EPA zu vertreten, in einer mündlichen Verhandlung in Ergänzung des Vortrags des zugelassenen Vertreters Ausführungen zu gestatten?

2. Wird die Frage zu 1) bejaht:

a) Welche Kriterien sind bei der Ausübung des Ermessens zu berücksichtigen?

b) Gelten Besonderheiten für ehemalige Mitglieder der Beschwerdekammern?

ber 1994 that the submission dated 22 September 1994 was not intended to declare the withdrawal of the appeal.

#### Order

**For these reasons it is decided that:**

The following points of law are referred to the Enlarged Board of Appeal:

1. May a board of appeal exercise discretion in deciding whether or not a person not entitled under Article 134(1) and (7) EPC to represent parties to proceedings before the EPO may make submissions during oral proceedings in addition to the pleadings by the professional representative?

2. If the answer to question 1 is "yes":

(a) What criteria must the board observe when exercising this discretion?

(b) Do special criteria apply to former board of appeal members?

1994 que la pièce produite le 22 septembre 1994 ne devait pas être interprétée comme un retrait du recours.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Les questions de droit suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours :

1. Une chambre de recours dispose-t-elle d'un pouvoir d'appréciation pour autoriser une personne à présenter, dans le cadre d'une procédure orale devant l'OEB, des informations destinées à compléter l'exposé du mandataire agréé, même si cette personne ne peut assurer la représentation d'une partie à la procédure conformément à l'article 134(1) et 7 CBE ?

2. Dans l'affirmative :

a) Quels critères convient-il d'appliquer lors de l'exercice de ce pouvoir d'appréciation ?

b) Des conditions spéciales sont-elles applicables dans le cas des anciens membres d'une chambre de recours ?